

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1984 Nr. 7

---

---

A. TITEL

*Luchtvaartovereenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Verenigde Mexicaanse Staten, met Bijlage;  
Mexico City, 6 december 1971*

B. TEKST

De tekst van Overeenkomst en Bijlage is geplaatst in *Trb.* 1972, 35.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1973, 16, *Trb.* 1978, 45, *Trb.* 1979, 28 en *Trb.* 1981, 42.

Bij brieven van 26 maart 1981 is de tekst van de in rubriek J van *Trb.* 1981, 42 afgedrukte nota's inzake verlenging van de onderhavige Overeenkomst, in overeenstemming met artikel 60, tweede lid, en onder verwijzing naar artikel 62, eerste lid, letter b, van de Grondwet, medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal en in overeenstemming met artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk aan de Staten van de Nederlandse Antillen.

De in de in rubriek J hieronder afgedrukte brieven vervatte overeenkomst tot verlenging van de onderhavige Overeenkomst behoeft ingevolge additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet, juncto artikel 62, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet naar de tekst van 1972, niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1973, 16, *Trb.* 1975, 25, *Trb.* 1978, 45 en *Trb.* 1981, 42.

Ingevolge de in rubriek J hieronder afgedrukte brieven is de werkingsduur van de onderhavige Overeenkomst vanaf 6 december 1983 verlengd voor een periode van drie jaar.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1972, 35, *Trb.* 1975, 25, *Trb.* 1978, 45, *Trb.* 1979, 28 en *Trb.* 1981, 42.

Op 6 december 1983 zijn te Mexico D.F. brieven gewisseld tussen de Nederlandse en de Mexicaanse Regering inzake verlenging van de onderhavige Overeenkomst. De tekst van die brieven luidt als volgt:

No. 6043

Nr. I

Mexico D.F., 6 december 1983

Hooggeachte Heer Minister,

Met verwijzing naar artikel 19 van de op 6 december 1971 te Mexico Stad tot stand gekomen Luchtvaartovereenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Verenigde Mexicaanse Staten, met bijlage, heb ik de eer te Uwer kennis te brengen dat de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden voorstelt genoemde Overeenkomst vanaf 6 december 1983 voor een volgende periode van drie jaar te verlengen.

Indien de Regering van de Verenigde Mexicaanse Staten zich met de verlenging van de Overeenkomst voor een volgende periode van drie jaar kan verenigen, zou ik gaarne een Nota ter bevestiging daarvan ontvangen.

Ik maak van deze gelegenheid gebruik om U wederom te verzekeren van mijn zeer bijzondere hoogachting.

(w.g.) J. C. P. SPEYART VAN WOERDEN

J. C. P. Baron Speyart van Woerden  
Ambassadeur van het Koninkrijk der Nederlanden

*Aan Zijne Excellentie  
De Heer Minister van  
Buitenlandse Zaken  
te Mexico D.F.*

---

## Nr. II

317215

Tlatelolco, D.F., a 6 de diciembre de 1983.

Señor Embajador:

Tengo el honor de referirme a la atenta nota de Vuestra Excelencia 6043 fechada el 6 de diciembre de 1983, cuyo texto traducido al español es el siguiente:

„Con referencia al Artículo 19 del Convenio sobre Transportes Aéreos entre el Gobierno del Reino de los Países Bajos y el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos, con Anexo, concluido en México, D.F., el 6 de diciembre de 1971, tengo el honor de informarle que el Gobierno del Reino de los Países Bajos propone se renueve el mencionado Convenio a partir del 6 de diciembre de 1983, por un nuevo período de tres años.

Si el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos está de acuerdo con la renovación del Convenio por un nuevo período de tres años, le agradecería recibir una Nota de confirmación”.

En respuesta, tengo el agrado de comunicar a Vuestra Excelencia que mi Gobierno acepta la propuesta anterior y, por lo tanto, está de acuerdo en considerar que la nota 6043 de Vuestra Excelencia antes transcrita y la presente, constituyan una prórroga del Convenio de Transportes Aéreos entre ambos países que entrara en vigor el día de hoy.

Aprovecho la oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia el testimonio de mi más alta y distinguida consideración.

(fdo.) B. SEPULVEDA

---

Uitgegeven de *dertiende* januari 1984.

*De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,*

R. F. M. LUBBERS